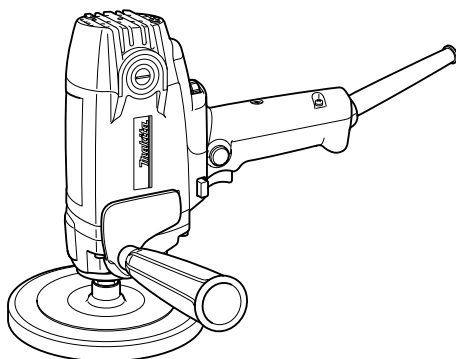
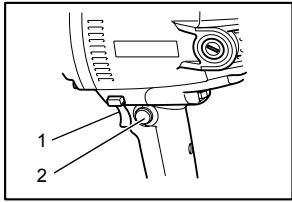




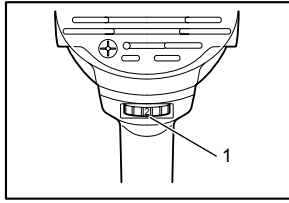
GB	Electronic Polisher	INSTRUCTION MANUAL
S	Elektronisk poleringsmaskin	BRUKSANVISNING
N	Elektronisk polerer	BRUKSANVISNING
FIN	Sähköiililotuskone	KÄYTTÖOHJE
LV	Elektroniska pulējamā slīpmašīna	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Elektrinis poliravimo įrankis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
EE	Elektrooniline poleermasin	KASUTUSJUHEND
RUS	Электронное полировальное устройство	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PV7000C

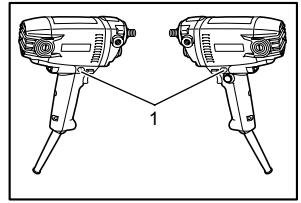




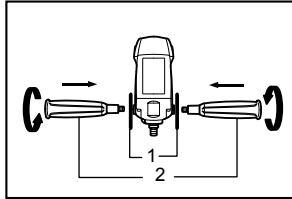
1 003407



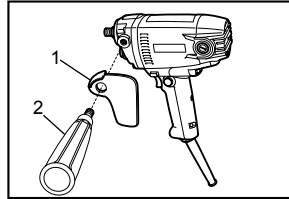
2 003408



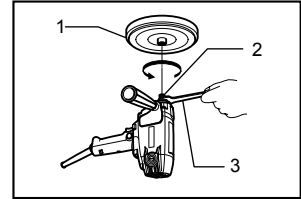
3 003444



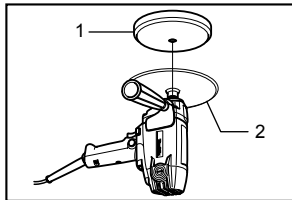
4 004419



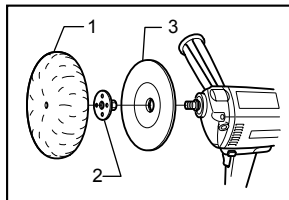
5 004420



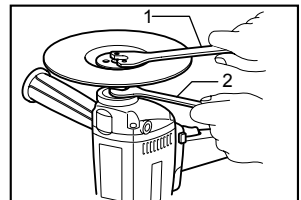
6 004421



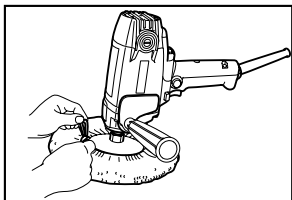
7 004422



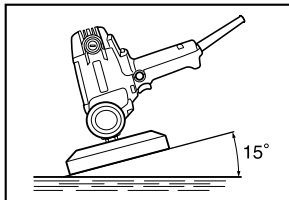
8 004424



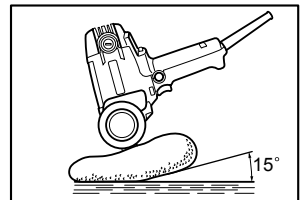
9 004425



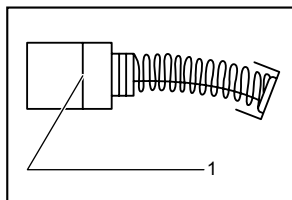
10 004426



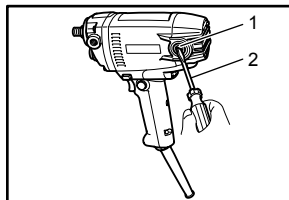
11 003479



12 003480



13 001145



14 003423

РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Курковый выключатель	5-2. Боковая ручка	8-3. Резиновая подушка
1-2. Кнопка блокировки	6-1. Вспомогательная площадка	9-1. Ключ стопорной гайки
2-1. Поворотный регулятор скорости	6-2. Шпindelъ	9-2. Гаечный ключ
3-1. Кнопка установки скорости «Высокая-Низкая»	6-3. Гаечный ключ	13-1. Ограничительная метка
4-1. Крышка	7-1. Губчатая подушка	14-1. Колпачок держателя щетки
4-2. Боковая ручка	7-2. Опорная пластина	14-2. Шуруповерт
5-1. Крышка	8-1. Шерстяной чехол	
	8-2. Стопорная гайка	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		PV7000C
Макс. Производительность	Шерстяная подушка / Шерстяной чехол	180 мм
Резьба шпинделя		M14
Номинальное число оборотов (n) / Число оборотов без нагрузки (n ₀)		600 - 2 000 мин ⁻¹
Общая длина		210 мм
Вес нетто		2,1 кг
Класс безопасности		II / LI

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

ENE051-1

ENG240-1

Назначение

Инструмент предназначен для полирования, чистовой обработки перед покраской, заключительных стадий обработки поверхностей, а также для удаления ржавчины и краски.

ENF002-1

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

ENG102-3

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (L_{рА}) : 81 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{вА}) : 92 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ(A)

Используйте средства защиты слуха

Вибрация

Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745:

Рабочий режим: полировка

Распространение вибрации (a_{н,р}): не более 2,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Если инструмент используется для других целей, уровень вибрации может отличаться.

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях

использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ГЕВ038-2

ENH101-13

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:

Электронное полировальное устройство

Модель/Тип: PV7000C

являются серийными изделиями и

Соответствует следующим директивам ЕС:

98/37/ЕС до 28 декабря 2009 г. и 2006/42/ЕС с 29 декабря 2009 г.

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN60745

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30 января 2009



000230

Tomoyasu Kato (Томояшу Като)

Директор

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Инструкции по технике безопасности общего характера, относящиеся к операциям полировки:

1. Данный электроинструмент предназначен для полировки. Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному инструменту. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
2. Не рекомендуется пользоваться данным инструментом для выполнения таких операций, как шлифовка, очистка песком, очистка проволочными щётками и отрезание. Операции, для которых инструмент не предназначен, могут привести к опасной ситуации и травме.
3. Не используйте принадлежности других производителей, не рекомендованные производителем данного инструмента. Даже если принадлежность удастся закрепить на инструменте, это не обеспечит безопасность эксплуатации.
4. Номинальная скорость принадлежностей должна быть как минимум равна максимальной скорости, обозначенной на инструменте. При превышении номинальной скорости принадлежности последняя может разломиться на части.
5. Внешний диаметр и толщина принадлежности должна соответствовать номинальной мощности инструмента. Принадлежности неправильного размера не обеспечивают безопасность работы.
6. Размер оправки опорных подушек или других принадлежностей должен в точности соответствовать параметрам шпинделя инструмента. При использовании принадлежностей с отверстиями для оправки, не соответствующими посадочному месту инструмента, возникает разбалансировка и сильная вибрация, которая может привести к потере контроля над инструментом.
7. Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте на предмет трещин принадлежности, такие как опорная подушка. В случае падения электроинструмента или принадлежности

проверьте наличие повреждений или установите неповрежденную принадлежность. После осмотра и установив принадлежности удалите посторонних из рабочей зоны, встаньте в стороне от плоскости вращения принадлежности и включите инструмент на максимальной мощности без нагрузки, дав ему поработать в течение одной минуты. Поврежденные принадлежности обычно разрушаются за время такой проверки.

8. **Надевайте индивидуальные средства защиты. В зависимости от выполняемых операций используйте защитную маску, защитные очки различных типов. При необходимости надевайте респиратор, средство защиты органов слуха, перчатки и защитный передник для защиты от небольших частиц абразивных материалов или детали.** Средства защиты зрения должны предохранять от летящих фрагментов, появляющихся при выполнении различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию пыли, возникающей во время работы. Продолжительное воздействие сильного шума может стать причиной потери слуха.
9. **Посторонние должны находиться на безопасном расстоянии от рабочего места. Любой приближающийся к рабочему месту должен предварительно надеть индивидуальные средства защиты.** Осколки заготовки или сломавшейся принадлежности могут разлететься и причинить травму даже на значительном удалении от рабочего места.
10. **Располагайте шнур питания на удалении от вращающейся принадлежности.** Если вы не удержите инструмент, возможно случайное разрезание или повреждение шнура, а также затягивание руки вращающейся принадлежностью.
11. **Не кладите инструмент, пока принадлежность полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может коснуться поверхности, и вы не удержите инструмент.
12. **Не включайте инструмент во время переноски.** Случайный контакт с вращающейся принадлежностью может привести к заземлению одежды и притягиванию принадлежности к телу.
13. **Регулярно прочищайте вентиляционные отверстия инструмента.** Вентилятор электродвигателя засасывает пыль внутрь корпуса, а значительные отложения металлической пыли могут привести к поражению электрическим током.
14. **Не используйте инструмент вблизи горючих материалов.** Эти материалы могут

воспламениться от искр.

15. **Не используйте принадлежности, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.

Отдача и соответствующие предупреждения

Отдача – это мгновенная реакция на неожиданное застопоривание вращающегося круга, опорной подушки, щетки или другой принадлежности. Зажимание или застопоривание вызывает резкий останов вращающейся принадлежности, что, в свою очередь, приводит к неконтролируемому рывку инструмента в направлении, противоположном вращению принадлежности в момент застревания.

Отдача – это результат неправильного использования электроинструмента и/или неправильных методов или условий работ, которого можно избежать, соблюдая нижеуказанные меры предосторожности.

- a) **Крепко держите инструмент и располагайте тело и руки таким образом, чтобы иметь возможность противостоять силе, возникающей при отдаче. Обязательно пользуйтесь вспомогательной рукояткой (если имеется), чтобы обеспечить максимальный контроль над отдачей или крутящим моментом во время пуска.** Оператор способен справиться с крутящим моментом и силами отдачи при условии соблюдения соответствующих мер безопасности.
 - b) **Не подносите руки к вращающейся принадлежности.** При отдаче можно повредить руки.
 - c) **Не становитесь на возможной траектории движения инструмента в случае отдачи.** При отдаче инструмент сместится в направлении, противоположном вращению колеса в момент застревания.
 - d) **Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых краев и т.п. Не допускайте рывков и блокировки принадлежности.** Углы, острые края или рывки могут привести к блокировке вращающейся принадлежности и стать причиной потери контроля или вызвать отдачу.
 - e) **Не устанавливайте на инструмент пильную цепь, принадлежность для резки по дереву или дисковую пилу.** Такие полотна часто вызывают отдачу и потерю контроля.
- #### **Специфические инструкции по технике безопасности, относящиеся к операциям полировки:**
- a) **Не допускайте свободного вращения незакрепленных участков полирующей насадки или деталей ее крепления. Уберите**

вовнутрь или обрежьте свободные концы крепежных шнуров. Незакрепленные и вращающиеся крепежные шнуры могут обвить пальцы или зацепиться за деталь.

Дополнительные предупреждения по безопасности:

16. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
17. Перед выполнением каких-либо работ на инструменте обязательно убедитесь, что он выключен и отключен от сетевой розетки, или что с него снята аккумуляторная батарея.
18. Убедитесь, что обрабатываемая деталь имеет надлежащую опору.
19. Если в месте выполнения работ очень высокая температура и влажность или в ней содержится большое количество токопроводящей пыли, используйте прерыватель цепи (30 мА) для обеспечения безопасности работ.
20. Не используйте инструмент на любых материалах, содержащих асбест.
21. Не используйте воду или шлифовальную смазку.
22. При работе в запыленных условиях убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы. При необходимости выполнения чистки вентиляционных отверстий сначала выключите инструмент из сети (используйте неметаллические предметы) и следите за тем, чтобы не повредить внутренние детали инструмента.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие переключения

Рис.1

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для останова.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для останова инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Диск регулировки скорости

Скорость инструмента можно изменять путем поворота диска регулировки скорости на значение с цифрой от 1 до 5.

Наибольшая скорость достигается, когда диск повернут в направлении цифры 5. А более низкая скорость достигается при повороте диска в направлении цифры 1.

Соотношение между цифровым значением на диске и примерной скоростью вращения показано в таблице.

Рис.2

Цифра	мин ¹ (об/мин)
1 - 2	600 - 800
2 - 3	800 - 1 300
3 - 4	1 300 - 1 800
4 - 5	1 800 - 2 000

006415

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Если инструментом пользоваться непрерывно на низкой скорости в течение продолжительного времени, двигатель будет перегружен, и это приведет к поломке инструмента.
- Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 5 и обратно до 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 5 или 1, так как функция регулировки скорости может выйти

из строя.

Инструменты, оборудованные электронными функциями, просты в эксплуатации благодаря следующим характеристикам.

- **Постоянный электронный контроль скорости**
Возможность достижения тонкой отделки, так как скорость вращения поддерживается на постоянном уровне, даже при нагрузке.
- **Функция плавного запуска**
Плавный запуск благодаря подавлению начального удара.

Кнопка установки скорости

«Высокая-Низкая»

Рис.3

Скорость инструмента можно менять постоянно во время его работы. Если необходима самая низкая скорость вращения, установите переключатель в положение "I". Для выбора более высокого значения скорости установите переключатель в положение "II". Скорость вращения для инструмента нельзя изменить, если кнопка установлена в положение "I", даже путем поворота диска регулировки скорости. Когда Вы поворачиваете диск регулировки скорости, всегда предварительно убедитесь в том, что кнопка установлена в положение "II".

МОНТАЖ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка боковой рукоятки (вспомогательной ручки) и кожуха

Рис.4

Рис.5

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед работой всегда проверяйте надежность крепления боковой рукоятки.

Установите кожух, а затем крепко закрепите боковую рукоятку на инструменте. Боковая рукоятка и кожух могут быть установлены на любой стороне инструмента.

Установка или удаление вспомогательной площадки

Рис.6

Удерживайте шпindel гачечным ключом, чтобы он не мог проворачиваться. Затем установите на шпindel площадку. (Площадка не может использоваться для установки дополнительного губчатого полировальщика.)

Для снятия площадки выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка или удаление губчатого полировальщика

Рис.7

Для установки губчатого полировальщика очистите сначала площадку от всех загрязнений. Установите губчатый полировщик на площадку.

Для удаления губчатого полировщика медленно снимите его с площадки.

Установка или удаление шерстяного кожуха

Рис.8

Установите на шпindel резиновую площадку. Закрутите стопорную гайку на шпинделе.

Чтобы затянуть стопорную гайку, удерживайте шпindel гаечным ключом для исключения его проворачивания, затем воспользуйтесь ключом стопорной гайки и крепко затяните ее по часовой стрелке.

Рис.9

Наложите шерстяной кожух на резиновую площадку и плотно затяните бечевку. Завяжите узелок и спрячьте этот узелок и свободные концы бечевки между шерстяным кожухом и резиновой площадкой.

Рис.10

Для снятия шерстяного кожуха выполните процедуру установки в обратном порядке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Полирование с помощью губчатого полировальщика

Рис.11

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Во время выполнения операции всегда надевайте защитные очки или защитную маску. Обычно держите губчатый полировальщик под углом около 15 градусов к обрабатываемой поверхности.

Полирование с использованием шерстяного кожуха

Рис.12

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Во время выполнения операции всегда надевайте защитные очки или защитную маску. Крепко держите инструмент. Поверните инструмент и затем подведите шерстяной кожух к обрабатываемой поверхности. Обычно держите шерстяной кожух под углом около 15 градусов к обрабатываемой поверхности. Не прикладывайте больших усилий. Излишнее давление приведет к снижению производительности и преждевременному износу шерстяного кожуха.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

Замена угольных щеток

Рис.13

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Рис.14

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Губчатый полировальщик (Крючок и петля)
- Вспомогательная площадка 165 (Крючок и петля)
- Шерстяной кожух 180
- Ключ 17
- Боковая рукоятка (вспомогательная ручка)